



# ارزیابی تندرستی اطفال خورد سال

TM (خورد سن، نوجوانان)

SWYC:™ 60 months

59 months, 0 days to 65 months,  
31 days  
V1.08, 9/1/19

۶۰ ماهه

۵۹ ماه، ۰ روز الی ۶۵ ماه، ۳۱ روز

V1.08, 9/1/19

نام طفل:

Child's Name

تاریخ تولد:

Birth Date

تاریخ امروز:

Today's Date

## نقاط عطف رشد DEVELOPMENTAL MILESTONES

اکثر اطفال در این سن توانایی انجام بعضی وظایف رشدی ذکر شده ذیل خواهند بود (اما نه تمام آنها). لطفاً به ما بگویید طفل تان تا چه اندازه هر یک از این کارها را انجام می دهد. لطفاً حتماً به تمام سوالات جواب دهید.

خیلی زیاد Very Much	تا حدی Somewhat	هنوز نخیر Not Yet	
②	①	①	داستانی را از یک کتاب یا برنامه تلویزیونی برای شما می گوید Tells you a story from a book or tv
②	①	①	اشکال ساده را ترسیم می کند - مانند دایره یا مربع Draws simple shapes - like a circle or a square
②	①	①	کلماتی مانند «پاها» برای بیش از یک پا و «مردان» برای بیش از یک مرد را می گوید Says words like "feet" for more than one foot more than one man and "men" for
②	①	①	معنی «دیروز» و «فردا» را میفهمد Uses words like "yesterday" and "tomorrow" correctly
②	①	①	شبانه بستر خواب را تر نمی کند Stays dry all night
②	①	①	قطعه بازی کرده میتواند Follows simple rules when playing a board game or card game
②	①	①	نام خودش را نوشته می کند Prints his or her name
②	①	①	تصاویر قابل درک ترسیم می کند Draws pictures you recognize
②	①	①	رنگ آمیزی اش با خط برابر است Stays in the lines when coloring
②	①	①	روزهای هفته را به ترتیب نام گرفته میتواند Names the days of the week in the correct order

این سوالات در مورد رفتار طفل شما هستند. به این فکر کنید که از دیگر اطفال همسن چه انتظاری دارید و به ما بگویید که هر عبارت چقدر در مورد طفل شما صدق می کند.

خیلی زیاد	تا حدی	هیچکدام		
②	①	①	هیجانی و ناراحت معلوم میشود <i>Seem nervous or afraid?</i>	آیا طفل شما... <i>Does your child...</i>
②	①	①	غمگین یا جگرخون معلوم میشود؟ <i>Seem sad or unhappy?</i>	
②	①	①	اگر کارها به روش خاصی انجام نشود ناراحت می شود؟ <i>Get upset if things are not done in a certain way?</i>	
②	①	①	با تغییر، مشکل دارد؟ <i>Have a hard time with change?</i>	
②	①	①	با اطفال دیگر در ساعتی مشکل دارد؟ <i>Have trouble playing with other children?</i>	
②	①	①	چیزها را قصداً می شکند؟ <i>Break things on purpose?</i>	
②	①	①	با اطفال دیگر جنگ می کند؟ <i>Fight with other children?</i>	
②	①	①	بی توجه هستند؟ <i>Have trouble paying attention?</i>	
②	①	①	به سختی آرام میشود؟ <i>Have a hard time calming down?</i>	
②	①	①	یک کار را ادامه داده نمیتواند <i>Have trouble staying with one activity?</i>	
②	①	①	جنگر است؟ <i>Aggressive?</i>	آیا طفل شما... <i>Is your child...</i>
②	①	①	آیا طفل نارام و بی قرار است؟ <i>Fidgety or unable to sit still?</i>	
②	①	①	قهر است؟ <i>Angry?</i>	
②	①	①	طفل خود را به یک جای بیرونی می برد؟ <i>Take your child out in public?</i>	آیا مشکل است که... <i>Is it hard to...</i>
②	①	①	طفل خود را آرام کنید؟ <i>Comfort your child?</i>	
②	①	①	بدانید طفلتان به چه چیزی نیاز دارد؟ <i>Know what your child needs?</i>	
②	①	①	یک برنامه یا روتین برای طفل خود داشته باشید؟ <i>Keep your child on a schedule or routine?</i>	
②	①	①	طفل شما مطیع یا حرف شنو است؟ <i>Get your child to obey you?</i>	

## PARENT'S CONCERNS نگرانی های والدین

خیلی زیاد <i>Very Much</i>	تا حدی <i>Somewhat</i>	هیچکدام <i>Not At All</i>
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<p>آیا در مورد یادگیری یا رشد طفل تان کدام نگرانی دارید؟  <i>Do you have any concerns about your child's learning or development?</i></p>		
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<p>آیا در مورد طرز رفتار طفل تان کدام نگرانی دارید؟  <i>Do you have any concerns about your child's behavior?</i></p>		

**FAMILY QUESTIONS** سوالات خانوادگی

از آنجایی که اعضای فامیل می توانند تأثیر زیادی بالای رشد طفل شما داشته باشند، لطفاً به سوالات ذیل در مورد فامیل خود پاسخ دهید:

نخیر No	بلی Yes	
(N)	(Y)	1 آیا کسی که با طفل شما زندگی می کند دخانیات مصرف میکند؟ Does anyone who lives with your child smoke tobacco?
(N)	(Y)	2 در سال گذشته، آیا گاهی بیش از آنچه می خواستید الکل یا مواد مخدر مصرف کرده اید؟ In the last year, have you ever drunk alcohol or used drugs more than you meant to?
(N)	(Y)	3 آیا در سال گذشته احساس کم کردن مصرف الکل یا مواد مخدر را کرده اید؟ Have you felt you wanted or needed to cut down on your drinking or drug use in the last year?
(N)	(Y)	4 آیا مصرف الکل و یا مواد مخدر در فامیل شما تأثیر بد بالای طفل شما داشته است؟ Has a family member's drinking or drug use ever had a bad effect on your child?
<div> <div>هرگز نخیر Never true</div> <div>گاهی اوقات Sometimes true</div> <div>اکثراً درست است Often true</div> </div>		
(O)	(O)	(O)
5 در 12 ماه گذشته، ما نگران بودیم که قبل از اینکه پول کافی داشته باشیم، غذای ما تمام شود. Within the past 12 months, we worried whether our food would run out before we got money to buy more.		
<div> <div>هیچکدام Not at all</div> <div>چندین روز Several days</div> <div>بیشتر از نیمی از روزها More than half the days</div> <div>تقریباً هر روز Nearly every day</div> </div>		
(O)	(1)	(2)
(O)	(1)	(2)
6 در طول دو هفته گذشته، کدام یک از مشکلات ذیل شما را اذیت کرده است؟ Over the past two weeks, how often have you been bothered by any of the following problems?		
7 دلچسپی و علاقمندی زیاد در کار کردن ندارید؟ Having little interest or pleasure in doing things?		
8 احساس ناراحتی، افسردگی یا ناامیدی می کنید؟ Feeling down, depressed, or hopeless?		
<div> <div>هیچ مشکلی No tension</div> <div>گاهی مشکل Some tension</div> <div>بسیار مشکل A lot of tension</div> <div>هیچکدام Not applicable</div> </div>		
(O)	(O)	(O)
9 به طور کلی، رابطه خود را با همسر یا شریک زندگی تان چگونه توصیف می کنید؟ In general, how would you describe your relationship with your spouse/partner?		
<div> <div>هیچ مشکلی نیست No difficulty</div> <div>تا حدی مشکلات است Some difficulty</div> <div>مشکلات زیاد است Great difficulty</div> <div>هیچکدام Not applicable</div> </div>		
(O)	(O)	(O)
10 آیا با همسر تان جنجال یا مشکل دارید؟ Do you and your partner work out arguments with:		
<div> <div>0</div> <div>1</div> <div>2</div> <div>3</div> <div>4</div> <div>5</div> <div>6</div> <div>7</div> </div>		
11 شما در هفته گذشته برای طفل تان چند بار کتاب خواندید؟ During the past week, how many days did you or other family members read to your child?		